|  |
| --- |
| **INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THIS FORM:** **填表说明：**   * The application shall be completed by persons with the level of authority necessary to represent the organisation’s commitment. * 本申请表应由受组织委托的、具有一定必要权限的人员填写。 * Additional pages may be attached as needed. * 如有需要可另外加页。 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **APPLICATION FOR** 申请 | | |
| SA8000 Certification  SA8000认证 | Renewal of SA8000 certification  SA8000认证更新 | Transfer of SA8000 accredited certification  经认可的SA8000认证的转机构  \* Refer to **Note 1**  参阅**注1** |

**\* Note 1: For transfer of accredited SA8000 certification, the supplementary Section F shall be filled in**. Additionally, upon the signature of the certification contract, an additional *F007.14-SA Informative Questionnaire for Preparing the SA8000:2014 Audit* shall be filled in.

**注1:** 针对**经认可的SA8000认证的转换**，申请者应填写**附加的F部分**。另外，申请者一经在认证合同上签字，即应填写附加的F007.14-SA 《SA8000:2014审核调查表》。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **GENERAL INFORMATION** 基本信息 | | | |
| Name of Organization 组织名称 |  | | |
| Address  (Head Office or main site) 地址（总部或关键场所） |  | | |
| City and Province:  \_\_\_\_\_\_\_\_省\_\_\_\_\_\_\_\_市 | Postcode:  邮编： | Country:  国家： |
|  |  |  |
| VAT No. / Fiscal Code /  Tax Payer Code  增值税号/税号/纳税人代码 |  | | |
| **Main contact person** 主要联系人 |  | Position:  职位： |  |
| Surname 姓 |  | First Name  名 |  |
| Direct phone no.  联系电话 |  | E-mail  电子邮箱 |  |
| Address (if different from above)  **地址**（如有变更） |  | | |
| \* **Note 2:** A copy of the Organization Registration Certificate (or an equivalent document) attesting the establishment as a legal entity and the activities performed will be provided upon request.  **注2:**一旦有要求，组织需提供证明其具有法人地位及从事相关活动的机构注册证书（或同等文件）。 | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **INFORMATION RELATED TO SA8000 CERTIFICATION SCOPE**   **SA8000认证范围相关信息** | | | | | | | | |
| **Desired Scope of Certification**  **期望的认证范围**  Describe the activities carried out by the organization with respect to products (including services), and processes to be covered by the SA8000 certification  描述组织就申请SA8000认证所涵盖的产品（包括服务）和流程执行的活动。 | |  | | | | | | |
| **Is your organization actively engaged in the above activities and with active contracts for at least 6 months?**  申请组织是否积极执行了上述活动，并签订了为期至少6个月的有效合同 | | Yes是 | | | | | No 否  Please note that this is a mandatory condition for an SA8000 accredited certification.  注意此点为申请经认可的SA8000认证的强制性条件。 | |
| **Is your organization a multi-site organization?**  **申请组织是否为多场所组织？**  With all sites under common listed in section D operationally controlled and managed under the same management system?  是否D部分列明的所有场所均处于同一管理体系的控制和管理？ | | Yes 是 | | | | | No 否 | |
| **Labour Laws / regulations**  **劳动法律/法规**  List relevant applicable labour laws and regulations (covering all sites to be certified)  列举可适用的相关劳动法律法规（涵盖所有待审核场所）  **Applicable Collective Agreement(s) (if any)**  **适用的集体协议（如有）**  Title, company/higher level, validity  列明标题、公司或更高层面的、有效期 | |  | | | | | | |
| **Relationship with other groups in the wider corporate structure**  **在更广泛的企业架构下与其他团体的关系**  List the group companies and the relationships with your organization (parent company, subordinated unit, etc.)  列举集团公司及其与申请组织（母公司、子公司等）的关系 | |  | | | | | | |
| **On-site sub-contractors**  **现场分包方**  List all subcontracted organizations or persons that perform works and/or services, on your behalf, in any of your organization’s sites (Name, type of activity, number of personnel involved)  列出在组织的任何场所代表组织从事工作和/或提供服务的所有分包组织（名称、活动类型、人员数量） | |  | | | | | | |
| **Exclusive suppliers**  **独家供应商**  List any suppliers that produce products and/or supply services exclusively for your organization (Name, type of activity, number of personnel involved)  列出为组织独家生产产品和/或提供服务的任何供应商（名称、活动类型、人员数量） | |  | | | | | | |
| **Trade Union contact details (if applicable)**  **工会的联系方式（如适用）**  Names, addresses, phone No  名称、地址、电话号码 | |  | | | | | | |
| **D. SITES TO BE SA8000 CERTIFIED** (Please attach additional pages for more sites)  **待认证场所**（如需增加额外场所，请另外加页） | | | | | | | | |
| **Sites \***  **场所**  List name and full address of all sites to be certified including the registered office, head office or main site, branches, subsidiaries, permanent, temporary sites (service sites) and temporary contracts (off-site operations)  列举所有待认证场所的名称和详细地址，包括注册办公所在地、总公司或主要场所、分公司、子公司、永久场所、临时场所（服务场所）和临时合同（非现场运营）  \* Refer to **Note 3**  参阅**注3** | **Number of Personnel**  **员工人数**   1. Full-time 2. Part-time 3. Temporary 4. Seasonal 5. Through Labour/Recruitment Agency 6. On-site Subcontractors 7. Exclusive suppliers 8. 全职工 9. 兼职工 10. 临时工 11. 季节工 12. 劳务中介派遣工 13. 现场分包方 14. 独家供应商   \* Refer to **Note 4**  参阅**注4** | | **No. of Shifts**  **倒班次数** | **Peak seasons**  **旺季**  (month of peak season and estimate worker total during peak season)  （旺季月份和旺季预计员工总数） | **% Female workers**  **女性员工比例** | **Main native languages** spoken by workers  员工使用的**主要语言** | | **Processes / functions**  **流程/活动**  List the activities/processes carried out at each site  列举每个场所执行的活动/流程 |
|  |  | |  |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  |  |  | |  |

**\* Note 3: Please include all sites and operations.** Certification to SA8000 cannot be granted unless **all sites and operations in a continuous process** - e.g. fabrication, finishing, packaging, distribution and sales (including remote sites and home workers) are included in the scope of certification.

**注3: 请将所有场所和活动包括在内**。SA8000认证不予授予，除非**一个持续过程涉及的所有场所和活动均包括在内**——如，制造、制成、包装、配发和销售（包括偏远场所和家庭工人）均被纳入认证范围。

**\* Note 4: Please include all personnel both on-site and off-site** (e.g. working in temporary sites, construction sites, customer premises), including full-time, part-time, temporary, contracted workers (e.g. through labour providers), on-site subcontractors and suppliers and homeworkers.

**注4: 请将所有现场和异地人员包括在内**（如在临时场所、建筑场所、客户经营场所从事劳动的人员），包括全职员工兼职员工、临时工、合同工（由劳务提供方派遣）、现场分包方、供应商和家庭工人。

SA8000:2014 definition of Personnel = “All individuals employed or contracted by an organization, including but not limited to directors, executives, managers, supervisors and workers such as security guards, canteen workers, dormitory workers and cleaning workers.”

SA8000:2014中对“人员”的定义=“受组织雇佣或与组织签订合同的所有个体，包括但不仅限于董事、行政主管、经理、监事及工人，如保安、食堂人员、宿管人员和保洁人员”。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **INFORMATION RELATED TO SA8000 CERTIFICATION REQUIREMENTS**   **SA8000认证要求相关信息** | | |
| **Other Social Audits:**  **其他社会审核：**  Was any of the above sites previously subject to a social audit?  上述场所中是否有此前接受过社会审核的？ | Yes是  Please specify which site and the standard/code:  请指明具体场所和参考标准/准则：  ………………………….................... | No否 |
| **Exclusions in Scope:**  **认证范围排除项：**  Specify which parts of your organisation are excluded from the scope of certification.  请指明组织的哪些部分被排除在认证范围之外。  Please refer Note 2 above.  请参阅注2。 | **Areas, sites, units to be excluded:**  待排除的区域、场所或部门：  ………………………………………… | **Reasons:**  理由：  …………………………………… |
| **Use of Consultants:**  **聘用咨询公司**  In the last 2 years, have you received consultancy for the design, implementation or maintenance of your social accountability management system?  申请组织在过去两年里是否得到过有关其社会责任管理体系在设计、执行或维持方面的咨询？ | Yes是  Please specify the name of your consultant and the consulting organization:  请指明咨询公司和咨询机构的名称：  …………………………………… | No否 |
| **Is your organization already registered in SAI Database**  [**https://database.sa-intl.org**](https://database.sa-intl.org)**?**  **组织是否已在SAI数据库https://database.sa-intl.org注册？** | Yes是 | No否  Please note that this is a mandatory condition for an SA8000 accredited certification and shall be achieved before the audit takes place.  请注意此点为申请经认可的SA8000认证的强制性条件，且应在审核实施前完成。 |
| **Have you already purchased and filled in the SAI Self-Assessment?**  **是否已购买并填写了SAI自我评估表？** | Yes是 | No否  Please note that this is a mandatory condition for an SA8000 accreditation before the audit takes place.  请注意此点为在审核实施前申请SA8000认可的强制性条件 |
| **Other particular aspects:**  **其他特殊方面：**  Are there particular aspects which may influence the audit (e.g. need for translation, security conditions, etc.)?  是否存在可能影响审核的其他特殊方面（如翻译需要或安全状况）？ | Yes是  Please specify: ………………………...  请指明： | No否 |
| **Is a pre-assessment visit required before commencing the certification audit?**  **是否需要在实施认证审核前进行预评估审查？** | Yes是 | No否 |
| **Target Certification Date:**  **预定实施认证的日期：**  Please specify the date by which you wish to be certified  请指明组织希望接受认证的日期 |  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **INFORMATION RELATED TO TRANSFER OF ACCREDITED CERTIFICATION (LEAVE BLANK IF NOT APPLICABLE)**   **有关经认可的认证转换的相关信息（如不适用，无需填写）** | | |
| **Current SA8000 Certificate Details:**  **当前SA8000证书具体信息**  Please provide a copy  请提供一份复件 | Issue date:  授予日 |  |
| Expiry date:  到期日 |  |
| Issuing Certification Body  授予证书的认证机构 |  |
| **Is your current SA8000 certificate under validity (e.g. no suspension, withdrawal, etc.)?**  **当前SA8000证书是否处于有效日期内（如暂停、撤销等）？** | Yes是 | No否  Please note that this is a mandatory condition for an SA8000 accredited certification transfer.  请注意此点为申请经认可的SA8000认证转换的强制性条件。 |
| **Is the scope on your current SA8000 Certificate the same as the scope requested above under section C?**  **当前SA8000证书上显示的认证范围是否与上述C部分要求的范围一致？** | Yes 是 | No否 |
| **Is your current SA8000 certificate covering the same sites as listed above under section D?**  **当前SA8000证书覆盖的场所是否与上述D部分所列场所一致？** | Yes是 | No否 |
| **Overview of the results for the last 2 audits**  **最近2份审核结果概述** | Number of Major/Critical Non-conformities still open  仍处于开放状态的严重/极其严重不符合项的数量 |  |
| Number of Major/Critical Non-conformities already closed by the current Certification Body  已由当前认证机构关闭的严重/极其严重不符合项的数量 |  |
| Number of Minor Non-conformities still open  仍处于开放状态的一般不符合项 |  |
| Number of Minor Non-conformities already closed by the current Certification Body  已由当前认证机构关闭的一般不符合项的数量 |  |
| Are all open minor non-conformities addressed by a corrective action plan?  纠正措施计划是否覆盖所有处于开放状态的一般不符合项？ |  |
| **Date of last SA8000 audit carried out**  **上一次SA8000审核的实施日期** |  | |
| **Date of the next SA8000 planned audit (current schedule with your current Certification Body)**  **拟定的下一次SA8000审核的实施日期（当前认证机构制定的当前时间表）** |  | |
| **Target date for the Transfer Audit**  **转换审核的预定日期** |  | |

|  |
| --- |
| **ACKNOWLEDGMENT:** **承认书**  By undersigning this form, the organization confirms that, in the last 6 months, the organization, the organization’s directors and management staff, comply and, therefore, have not been involved, sanctioned or sentenced by administrative or legal Authorities jointly and finally, on serious or very serious grounds, for any of the following:  组织一经在本申请表上签字，即证实在过去6个月中，组织、组织的董事及管理人员均遵纪守法，并未在如下任何方面因严重或极为严重的事由受到行政部门或法律部门的制裁：   * Illicit association, corruption in economic transactions, trafficking of influence, bribery, fraud, illegal exaction, offense against the inland revenue or the social security; offences against the state or against individuals; offences against freedom, against freedom of opinion, against religious or sexual orientation or expression; offences against the fundamental rights of persons; embezzlement and crime of receiving or similar conducts; special disqualification from a profession, job, industry or trade. * 非法交易，在经济交易中贪污、非法获取利益、行贿、欺诈、非法勒索、违反税收和社保规定；危害国家或个人；违反自由权、言论自由权利，违背宗教信仰、性取向和性表达；侵犯个人基本权利；挪用公款、受贿或实施类似行为；被取消某一职业、工作、行业或贸易的从业资格。 * Prohibition to act as Director/Manager or similar. * 不得担任董事/经理或类似职位。. * Offences or sanctions in the employment area, against fundamental workers’ rights. * 在人员雇佣方面实施侵犯或制裁行为，违反工人基本权利。 * Fraudulent bankruptcy or winding-up by the court. * 犯有破产欺诈罪或被法院判决终止营业。 * Ban from public contracting laws due to an administrative sanction. * 因受到行政制裁不受公共契约法保护。   The information provided in this application will be considered confidential. By sending this form it is hereby granted the permission to IQNet Ltd to use and process any included personal data, in accordance with EU Regulation 2016/679, for the purpose of communicating any information regarding the certification activities and related topics. These data shall not be used in other purposes and will not be disclosed to a third-party without the written consent of the applicant (except for accreditation purposes or when required by law).  本申请表中所提供的信息均被视为保密信息。组织将本申请表发给IQNet有限公司，即表明其授权IQNet有限公司依照欧盟《通用数据保护条例2016》第679条之规定，出于沟通有关认证活动和相关主题的任何信息的目的，使用和处理申请表中的个人信息。此类数据不得用于其他目的，且未经申请者书面同意，不得披露给任何第三方（出于认可目的或法律要求时除外）。 |

**Place, Date:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**地点、日期：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Name and Position of Client Representative:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**客户代表姓名和职位： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Signature and Stamp:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**签字和盖章: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**